

Բարձրագույն իշխան սենյակի Մեծիտ 7
 Երանյուկ իշխան , , 6
 Բաթրա իւնդեմի պիղէ անիտ տիր

խնդրանկով , ԳԻՐԸՏԻԼ խանրնտա ,
 Ելիմ Գաթ տա վագը 21 վէ 23 Նիւմէրօլու
 մաղաղալար .

امستانبولده کورکچی خاندنه آلت قاتده
واقف ۲۱ و ۲۳ نومرولو مغازه لر.

زُطُورُ افكار
 صاحب امتياز مؤيد مسعود
 فرمت بانوسان

Վ.Վ ՔԵՐԵՆՈՒՆԻ ԷՎԷԼ Մ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ԿԱՐԵԱՆՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

15.4 26.50.21.4 0.10.10 1.

4892

Էմիլիանիւն, սըհէէթխնն վէ սինն-
նին հախ, թարզը վէ տէրէհէնսի հէր նէ
տէ օլա, ֆազըը, զէնկին, կէնճ վէ իւ-
թիեալ, գաթան էօլիւմու մէգմէտի-
կինտէն, պիր սէնէ, պիր ալ, պիր հաֆ-
թա, պիր կինէ մէ պիր սաաաա պլին
զիեատէ հաշաման արզու խտէր, վէ
հէնն պիր սէնհէն տահա վաաշլ օլտու-
ղունտա, մէջնուն վէ մէսորուր օլուր, իմ-
տի, պիզ տախի, մէզ քիւր ումուվ գալ-
տէհէ վէ ախնի հիտսթեաթա թաալի պու-
լունաաուղւմուղտան, ուզազ.տա վէ եա-
զընտա պուլունան քեաաֆէէյի տաթ
վէ ազըրպաաարըըը, վէ պինազէրլի-
քեաաֆէէյի միւշէվիզ, վէ ապօնէմը
պուլունան զաթթարը, ՍԱԼԸ ՃԷՏԻՏ ՄԻԻ
ՊԱՐԷՔ օԼՍՈՒՆ տիեէէէթ թէպիքէ իտէ
յիդ :

Պագր զաղէթաւար, եւլ պաշննախոսութի պիր պէնտ եազարագ, պիր սենէ դարձքննատ կէլիւպ կէշվիլ հալլէթ խիւլաւաթնէ պէեան իթ մէքլիթ ամէթ իթմիշ օլտոււլարըննատ, պիթթապիլ պաղըզ զաթլար, պիդսէն տախի, կէրէ. պիրթիւզ աճա՞ վէ կէրէք միլլէթճէ օ. Եօլտա պիր պէնտ պէքլէրլէր, հալ պոթի, պիլդ Եօլէ շէյլէրէ Էհէմմիլիէթ վիր. մէք իթճէմէտիկիմիզաէն, Եալընը շոք դատար սէօյլէրիք քի, բալիւլու ճառազաթէն, հաճա՞ օլտուն, սուլէ ու առա երկին պէրքէմալ օլտուղու մալիւմ տիլի վէ միլլէթճէ հալլէրիմիլ իոէ, պատի մէննուհիյիէթ վէ մէսէրլէթ սուրէթ տ պուրլունատաղըննտան, ինչաալլա՞ պոսէն իսլաւ հալիմիլէ հալլըշաղլըք իք պալինէ Նախիլ օլուրուզ աիեերէք. իք թիֆա իտէրիլ

Եւլ պաշը միւնասէպէթիլէ եարըն կա
գէթամրգ նէշր օլունմաեհաճագ տըր :

ԻՀՍՈՒՆԸ ՇԱՀԱՆԷ

Ճիւղէն յի աթոքէթի ալէմ շուսուլու
ճէնապը Բատիլիախէն օլաքազ, պու
քէրքէ Բաթիլիգխանէ միզէ Սալմ Ճէտիտ
միւնաթպէթի, յէ 400 լիւր աթիիէն յի
Սէնիիէ իհսան վէ ինանէթ պուլլու
սուղու իսալէմնանիէ իշիտիմիշ օ
լապ, Շէվլէթմէնպ Ֆէնէտիմիզ հազ
լէթլէլիլիին լուծփ ու ավաթընք մէս
պուզէն յի պիշիմարարնա դամիմէն,
շու սուրէթլէ մէպզուլ պուլլուլան էլ
թափը Սէնիիէ վէ ավաթը իւլեայի Հիւ
մանուսյարը, Էրմէնի միլլէթի սաաղա
պը հազգընտա, Բաեհկէան պուլլուլան
թաթիփաթը իւլիւվի ճէնապանէ վէ
թէվէճէի հաթը ճիսէտէրեճաթը Միլի
տաթիլլէրինի պիը հանքի ճէլիլի հէտիլլէ
օլմալլա, Էլհազգըն յանանը շիւքրան
վէ մաշմիտէթ օլուղու կիպի, պու վէ

սիւնէ իւն տախի ումոււ Էրմէնի միլլէթի
նապընա պէթէքթար խաքիբայի մէրաւ:
Հիմ ինթրիպայի Շէհնշահիլէրնէն արզը
հիսպիւնաթը ուպուտարեթ քիւարանէ վէ
միննէթ տարաննէն ճիւրաթլէ, տավաթը
խարիւնէթ աեաթը ճէնապը Գիթիսի:
Թանկերինի վիրտի զէպանը միւստաա-
գաւթ վէ մէմուլքիւնի վէ պիխուլոււ իւլ
ճիւնա թաշտիսի նիյմէթի վէլինիյմէ-
թի ախմիննէթ Էլլէրիք:

Արարելիքում միևնույնություն պիր դրդ մեթմէպի իլէ Խսկէնտէրունտա պիր չան մմհէլլինին ինչապնա, Բաթրիքխանէ միգ Թարաֆընտան վուգու պուլան իսթիտա վէ թալէպ իւղէրինէ, հիւքիւմէթի Սէնիէհէէ բուխտաթ իմա օլուն, մուշ, վէ ինչապնա մէղքերնէին մէհէղունիւնէթին չափի էմքնամէլէր, Աղլիէնէնէգարէթինտէն Ս. Պատրիարք հաղբ. ինէ կէօնտէրիլէրէք, միւշալիլէյհ հաղբ պիր էվրադը մախտուէ իլէ իչպու բուխտաթնամէլէրի, Արապկիր վէ Խսկէնտէրունտա Թապի օլտուգլարը Խարբուլ վէ չալէպ վալիլիքի հապարաթընա իր սալ իթմիւ տիր :

Տեսուհւ. Խորհուրդ. տաւն Բաթրիգ-
խանէմիզտէ թէճէմմա խտէլէք, Կտա-
կաց Հոգ արարծաթ թաւնուն տախիլի նի-
զամաւանսին պատէթ թէտոգիգ, անէնէ
գապուլ իթմիլ, վէ պիր պէնաւն տախի-
լիալէսինէ գարար վիրիլէքէք, Խաւն
Ժողովա արզ իթմէկէ գարար վիրմիլտիր
Սալվէժմադ գտարքի ֆուգարա լաւա
Թալարն թէտալիլէրինէ մետար օւլազ
իզրէ թէէսիս օլունան Աղքատախնամ
Ընկերութիւն, պիր վազըլմտան պէրու
իլլէրինի թաւաթիլ իթտիլինտէն, Կէօ
րիւլէն ինթիխաճաթ վէ էնէմիթէթ
մէպնի, մէգըբի ր Ընկերութիւնուն տէ
վաւր մէճմարիթէթինէ գարար վիրէ
րէք, քէնտիլլէրինէ իյճապ իտէն մուս
վէնէթնի վարպաղնը տա Պալտոթ Թուր
Խորհուրդ.ուան լաւալսինէ իթմէկէ գա-
րար վիրմիլ տիր :

Մէծնիս, իւանէյի միլիոնէնին թէ՛վ
ղիյինէ վէ միւթէվէֆֆա Սանասարեան
թարափընտան Վանատքի Սանդխտեան
մէքթէպիլէն թէրք օլունան մէպլա
հապգընտա միւզաքերէ իտէրէք, Բաղ
ժողովա աղղ իթէկէ գարաբ վիրմիշ
րէ Տէքստանթէթ քիլիսէլէրիստէն Բաթ
վէգիւանմիւղ սանտարաբ վիրիլէճէք ի
եանէնին թարիֆայի ճէտիտիլն թան
զիմ իտէրէք, Թալ. Խորհուրդլար
պիլտիքմէք իւզրէ, Ս. Պատրիարք հապ
րէթլերիլն թագաւիմ իթմիշ տիր,
Մէծնիս, Ս. Ծնունդ. եօրթուլարն
տան սօճրա ՎՅ կիւնտէն թէքըլար թէ
ճէմմիւ իաճճէք տիր:

Պու. քերբէ Բուսիա Հայաւրըմը թա
րաքընտան, միւթէվէֆիա Պարոնե
էֆ. նին աւելեմնէն ինանէթէն, Բաթ
րիկ խանէ վասըթասը ինէ 569 ֆրան
(25 լիւրա գաստար) պիւր մէպլաղ կէճ
տէրիմի տիր :

1. The first part of the book is a general introduction to the study of the history of the world, and is divided into two main sections: the first section deals with the history of the world from the beginning of time to the present, and the second section deals with the history of the world from the present to the future.

Իբան, Բուսիա, Եռնան, Պելճիգա,
Իրլանտա վե Ամերիգա սեֆորէրի տին
Պապը Ալեեէ կիտէրէք, Սատրաղամ վե
Խարիճիւն նազըրը բաշալալ հագարա-
թը իւէ միւլագաթ իթիյիլը տիր :

Խորտվիր ճէտիտ Ապպաս Հիւմի բաշա
հաղըր Վիէննաաւա պուլունտուզուէս-
նաաեհ, Խմբէրաթօր Գրանաւա Թօզէֆ
Կաղաթէթլէրի էլէ միւլադաւա, վէ Գօնթ
նաւլթօրին զիտարէթէ Թթտիկի կիպի, և
Ավլթթիւն աբալալի խմբէրաթօրին էր-
քեսաըր էլէ պէրապէր, պիլճիւմէ տիւն-
լի մուազզաթանըն Վիէննաաւաքի սեփի-
լէրի Թալաֆընտան տալիի միւշարիլէյշ
Խորտվիր Ապպաս բաշա Նազըր, Բէտտ
Էրէրինի վէֆաթընտան ազալա, բէտմի
Թաազաթէթ Խիֆա գըըընմըշ տըր :

Տէրաճատեթ լիմանընտա պուլունան
« Խորըվիհե » բոթա վաւորարը, Խորտ-
վի սապըգ Թէվֆիդ- բաշա հաղը . նին
վէֆաթընտան Զուլաիը, Նիշանէյի մա-
թէմ օլարադ- սանհադլարընը եարըմ
յէքմիյէր տիր :

Էտիրնէ գօրվէթի իլէ Շէվքէթնիւմ
նաւիլընպօթուն յէպտիլի իլէ, Էշլէ
րնէ չէլք սահաւն տիկէրլէթնին ին
չաւընա իրատէյի Շահանէ չէրէֆսու
տուր պուլլուլումոյ տուր:

ԲՈՒՄԱ ՆՆՆՈՒՄ ԵՐԱՐԸՄԱԳՈՒՄ ՕՐԱՆ
ՄԱՐՏԻՆ ԴԵՐԵՎԻՆԻՆ ԴՆԱՐԻՖԻ ԴԱ
ԴՆԱՐՆԱ ԴՆԱՐ ՕՐԱԳ ԻՆՈՒՆ, ԹԱ
ՐԱՖԻՆ ՀԱՐԵԹԻ ԲԱՄԻՆԱՆԻՆ 10,00
ՖՐԱՆԳ ԻՆՈՒՆԻ ԴՆ ԻՆՈՒՆ ԿՈՒՆԻՆ
ԴԱՆՈՒՆ :

Իծայեա սէֆիրի Մ. Բեման հու-
զուրու հազրէթի Բատիշահեի գապու-
պուրուլարաշ, իմ իմամտաւէթերի
ժադտիմ իլլտիքտան, վէ բէման
թալի ումուրու սէֆարէթ մուպայի-
րէթ իմ տիքուն տաքա, մէնզունէն Տէր
ոսատաւթանն աղուսէթէ, իւր պահա-
պաւտէթ իւր իւրէնէն Սմէթիւր եազըն-
ըն

ՊէՆՃԻԳ աւփրի սապրը Մ. Պօրշ
կրավըն հուգուլու հաղբթի Բառի
շահիւն պապի պուլուլարաթ, վե
տաւաւեթիւնի թալ տիւնիւնիւնի
պաղը զաղբթ տարը եւաղմըշար իւնտե
նիպը հափախիւն ալ ու էւաւը օյմ
տաղը թահաղբաթ վաղբաւաւն աւնա
լըմը տը :

Միւթեղէ քա Սըբ Ուիլերմ Հուա
թըն եւերնէ, Տէրաաաաթէթ Ինկիլիթէրը
սէֆարէթինէ թաեին օլունաուղու տիւն
ըի նիւսիսմիղուս եազըլան Սըբ Ծըբէ

Կիս Գլէյը Ծօգտ 1846 թարթիկոտէ
խնճի տարսիս արտընս պայրաթ տար
լընք տախիլ օյարաթ, 1851 թարթ
խնտէ միւլազիմիք րիւնթպէսի իլէ ս
լաւընթ թէքք իթմիլ, վէ տիքոմաս
մէպէքնէ տախիլ օյարաթ, Նաքոնի
սէ փարէթ քիթազէ թինէ թանի
լունմուլ, վէ 1862 տէ իլինճի քեաթի
նապ օլունարաթ, Գարլոր Հէտէ մա
ռաթիկլը բարլըք վէ Վիննատա
Նունանիթմս վէ Պրագիկատա վէ Ճ
բունի վէ Բէթրպուրկտա սէ փարէ
սըր քեաթիթիկնէ վէ Պունս Սլրէ
ռէ սէ քաթիթիկն սէ ֆիլիթ փազիկ

րինի իրփա իմ միշտ, վե՛ պագը բռնի իրփա
 մե՛ն մուրիկի լե՛թ քրինի իրփա իտը՛րք, 1883
 մե՛ն Թե՛ն-նե՛սով պալը՛ր ալը՛ր մե՛ռն լե՛սսին
 չալլ ու լե՛ծալիկն էր իր Բարսիսն
 ճե՛րեհան խե՛ն միւղաքէրթալմ մէ՛ն մու-
 լըն, ինիկիդ գո՛ւրաքի թա՛ւեհ, գըրը՛ն
 մը՛ր, վե՛ 1884 մե՛ Մարտիտ սե՛ֆաքէ՛թի
 նէ կե՛սնա՛րթի տըր՛ տըր՛

[illegible]

Սէֆիրի մուշարիւէյս սէնայիւնէֆի
սէ վէ պրիւսասա ասարը ամիլգա մէ-
րազըլարսիւնս օրուդ, էսկի ասըրֆադ
փուրի մասուսըլմընտաւի արեքքէզ
օմազ իւզդէ, դաեէթ նէֆիս պիւր լաօ
լէքիւն» ամալիք օլտուղու կիպիդ ա
սարը մէզքիւրէ հաքգընտա շաեանը
նիւզպալի պիւր էսէրն տալի մէվնու
լիլի,

Անժայեա լիմանընդ ալիւ հալլին
 թիգամ վէ միւքէմիւթիւթէ կրպիւ
 իւն, իրապ իաւն քէշփնին ինքաւ
 զըմբոտա, Նափիա նէգարէթ ինտէն միւ
 հէնտիս Նապուրիան էփ. նին իգամ
 թէնապ օյունուոյ տուր:

Ինդահարլար թարափրտան հարլ
մաղտո պուլտան րէլէթալարէ պլ
թարփաեա րապլը իլլա, լալըմլէթ
րաքարտ թանլիլմէն մէհլալ սըհլէթ
աղաքնտան Վահան վէ Մահմուտ պէյ
լէր մէհլէթ թալիկ գըրընդլար, վ
նուտալլէ յիլմա, Էհգազլար թարա
փրտան միւնթէլէպ պաղը զէվաթ ի
լէ հէր բէհնէնպիհ կիւնլա աղտը ին
թիմա հալէրէր ինրալլէ մաղաքէրէ իլ
լէնէհէլլէր տալ:

Գայլաթառաքեալն Գովսիօն խա
նը ի թիթխալինոէքի Շիթայն նամահա
ղըը էլլալեհի, մէջըլըր խանն պաղը
օտալըրըր-ըրըրաւաղ խոթէմիլ իւ
տէ, ՉՅ սէնէտէն պէրու օրատա պու
լունան սարըափլըր պունա մուխալէ
յիէթ խեհէք, մէջըլըր խանն հայ
սապօրըլնաւ սաղլանաւսընա գարա
վըրիմիլ տըր:

Հազգրնոա դանունէն իտա՛մ ճէ
զարը հիւր՛մ օլունուպոա՛մ, միւտաճա՛մ
չէրինն ուղոտն միւտտէ՛թէ միւհի՛թ
օրին էլխաւսն միւթէալլի՛ց հիւր՛վէրն
թէտդիկա՛թը թէմնիղիկէսի՛ թէէլի
խիւր ի՛մ մէնք իւզրէ՛, օլ պապադէ
էվզարը՝ հիւր՛քմիկէլի՛ նիզաճմիկէնի
մէր՛խինէ իրալի՛, իսյահճմը Ատրի
գօմիսիօնու՛նա թահի՛թը թէգէքիւր
ալլաքոսա՛, մէգրիւր գօմիսիօն քիտ
սէթիտէն պա՛ թէգէքէն Ատրիկէ՛ նի
զարէ՛թինէ իշար՝ օլունմասընա մէպնի
սուրէթի իշար, իտա՛մ ճէզարըլլա մա՛
քիւ՛մ օլան Հազգ շարընտարի՛ մուա՛ն
լաթը գ անուռիկէնէնի պիւրան էպփէլ իք
մայի մազստալինն մէպնի օլմազ հտա՛
պիլլէ, պատէզլին պաւ եօլտա՛ իշփա՛
մուա՛նէն օլունմա՛ր խուսուսու Ատրիկէ
նէզարէթի իտէն՝ թա՛մալմէն իշար պիւ
րուլմա՛լ աուր՝

Լաիկներ, Սէլանիք, Թրապիզոն, Իս-
միտ վէ Իսսքիւլպտէ Թիմարէթ անթըր-
բօլարը ինչսար իշխան Ռահէլբէրբեհէ մի-
նադասայարը իմրա, վէ նէ Թիմէսին-
իշարը, պուքերէ կէօմըլք Զեդար-
թիմանէ Էմր օլունմուշ տուր:







